

ՆԱՆՈՒՆ ՆԱՅԱՍՏԱՆԻ ՆԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ

ՆԱՅԱՍՏԱՆԻ ՆԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՍԱՆՄԱՆԱԴՐԱԿԱՆ ԴԱՏԱՐԱՆԻ

Ո Ր Ո Շ Ո Ւ Մ Ը

2008 ԹՎԱԿԱՆԻ ԴԵԿՏԵՄԲԵՐԻ 10-ԻՆ ՍՈՖԻԱՅՈՒՄ ՍՏՈՐԱԳՐՎԱԾ՝ ՆԱՅԱՍՏԱՆԻ ՆԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ԲՈՒԼՂԱՐԻԱՅԻ ՆԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՄԻՋԵՎ «ՆԱՅԱՍՏԱՆԻ ՆԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ԲՈՒԼՂԱՐԻԱՅԻ ՆԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՄԻՋԵՎ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԵՎ ԳՈՒՅՔԻ ԿՐԿՆԱԿԻ ՆԱՐԿՈՒՄԸ ԲԱՅԱՌԵԼՈՒ ՄԱՍԻՆ» 1995 ԹՎԱԿԱՆԻ ԱՊՐԻԼԻ 10-ԻՆ ՍՈՖԻԱՅՈՒՄ ՍՏՈՐԱԳՐՎԱԾ ՆԱՄԱՉԱՅՆԱԳՐՈՒՄ ՓՈՓՈԽՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ ԿԱՏԱՐԵԼՈՒ ՄԱՍԻՆ ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅԱՆ ՄԵՋ ԱՄՐԱԳՐՎԱԾ ՊԱՐՏԱՎՈՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ՝ ՆԱՅԱՍՏԱՆԻ ՆԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՍԱՆՄԱՆԱԴՐՈՒԹՅԱՆԸ ՆԱՄԱՊԱՏԱՍԽԱՆՈՒԹՅԱՆ ՆԱՐՅԸ ՈՐՈՇԵԼՈՒ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ ԳՈՐԾՈՎ

Քաղ. Երևան

28 ապրիլի 2009 թվականի

Նայասրանի Նանրապետության սահմանադրական դատարանը՝ կազմով. Գ.Նարոյթյունյանի (նախագահող), Կ. Բալայանի (զեկուցող), Ն. Դանիելյանի, Ֆ. Թոխյանի, Վ. Նովհաննիսյանի Զ. Ղուկասյանի, Ն. Նազարյանի, Ռ. Պապայանի, Վ. Պողոսյանի,

համաձայն Նայասրանի Նանրապետության Սահմանադրության 100 հոդվածի 2-րդ կետի, 101 հոդվածի 1-ին կետի, «Սահմանադրական դատարանի մասին» Նայասրանի Նանրապետության օրենքի 25, 38 և 72 հոդվածների,

դռնբաց դարական նիստում գրավոր ընթացակարգով քննեց «Նայասրանի Նանրապետության և Բուլղարիայի Նանրապետության միջև «Նայասրանի Նանրապետության և Բուլղարիայի Նանրապետության միջև եկամուտների և գույքի կրկնակի հարկումը բացառելու մասին» 1995 թվականի ապրիլի 10-ին Սոֆիայում ստորագրված համաձայնագրում փոփոխություններ կատարելու մասին արձանագրության մեջ ամրագրված պարտավորությունների՝ Նայասրանի Նանրապետության Սահմանադրությանը համապարասխանության հարցը որոշելու վերաբերյալ» գործը:

Գործի քննության առիթ է հանդիսացել Նանրապետության Նախագահի դիմումը՝ մուտքագրված 2009 թվականի ապրիլի 1-ին:

Ուսումնասիրելով սույն գործով զեկուցողի գրավոր հաղորդումը, Նանրապետության Նախագահի պաշտոնական ներկայացուցիչ՝ ՆՏ ֆինանսների նախարարի տեղակալ Ս. Կարայանի գրավոր բացատրությունը, հետազոտելով արձանագրությունը եւ գործում առկա մյուս փաստաթղթերը, Նայաստանի Նանրապետության սահմանադրական դատարանը **Պ Ա Ր Զ Ե Յ**.

1. Նայաստանի Նանրապետության եւ Բուլղարիայի Նանրապետության միջեւ «Նայաստանի Նանրապետության եւ Բուլղարիայի Նանրապետության միջեւ եկամուտների եւ գույքի կրկնակի հարկումը բացառելու մասին» 1995 թվականի ապրիլի 10-ին Սոֆիայում ստորագրված համաձայնագրում փոփոխություններ կատարելու մասին արձանագրությունն ստորագրվել է 2008 թվականի դեկտեմբերի 10-ին՝ Սոֆիայում:

2. «Նայաստանի Նանրապետության եւ Բուլղարիայի Նանրապետության միջեւ եկամուտների եւ գույքի կրկնակի հարկումը բացառելու մասին» 1995 թվականի ապրիլի 10-ին Սոֆիայում ստորագրված համաձայնագիրը ՆՏ-ում վավերացվել է 1995թ. սեպտեմբերի 26-ին՝ Ազգային ժողովի Ն-012-1 որոշմամբ:

3. Արձանագրության նպատակն է անհրաժեշտ փոփոխություններ կատարել «Նայաստանի Նանրապետության եւ Բուլղարիայի Նանրապետության միջեւ եկամուտների եւ գույքի կրկնակի հարկումը բացառելու մասին» 1995 թվականի ապրիլի 10-ին Սոֆիայում ստորագրված համաձայնագրում (այսուհետ՝ Նամաձայնագիր), եւ Նամաձայնագիրը համապատասխանեցնել երկու պետությունների փոփոխական եւ իրավական փոփոխություններին:

4. Արձանագրությամբ Նայաստանի Նանրապետությունը պարտավորվում է, մասնավորապես՝

- Նամաձայնագրի գործողությունը տարածել շահութահարկի, ֆիզիկական անձանց եկամտահարկի եւ գույքահարկի վրա,
- ուժը կորցրած ճանաչել Նամաձայնագրի 8-րդ հոդվածի 2-րդ կետը եւ 28-րդ հոդվածը,

- երաշխավորել, որ գանձվող հարկը չի գերազանցի շահաբաժինների համախառն գումարի 5%-ը, եթե ռեզիդենտը համարվում է շահաբաժիններ վճարող ընկերության գույքի առնվազն 100.000 ԱՄՆ դոլարի կամ ազգային արժույթով դրա համարժեք գումարի սեփականատերը, եթե շահաբաժիններ ստացողը շահաբաժինների փաստացի սեփականատերն է,

- երաշխավորել, որ Նայաստանի Նանրապետությունում առաջացած փոփոխությունից գանձված հարկը չի գերազանցի փոփոխությունից համախառն գումարի 5%-ը, եթե այդպիսի փոփոխությունը վճարվել են բանկի կամ ֆինանսական հաստատության կողմից փրկված ցանկացած փոխառության դիմաց, կամ փոփոխությունից համախառն գումարի 10%-ը՝ մյուս բոլոր դեպքերում, եթե փոփոխության փաստացի սեփականատերը Բուլղարիայի Նանրապետության ռեզիդենտ է,

- երաշխավորել, որ Նայաստանի Նանրապետությունում առաջացած ռոյալթիից գանձվող հարկը չի գերազանցի ռոյալթիի համախառն գումարի 5%-ը՝ ստացված որպես փոխհատուցում գրական, գեղարվեստական կամ գիտական ցանկացած ստեղծագործության, ներառյալ կինոժապավենների, կամ հեռուստառադիո-հեռարձակման համար նախատեսված տեսաժապավենների կամ ձայներիզների հեղինակային իրավունքի, օգտագործելու կամ օգտագործելու համար իրավունքի փոխանցման դիմաց, կամ ռոյալթիի համախառն գումարի 10%-ը՝ մյուս բոլոր դեպքերում, եթե ռոյալթիի փաստացի սեփականատերը Բուլղարիայի Նանրապետության ռեզիդենտ է,

- Նամաձայնագրի 13-րդ հոդվածի 1-ին, 2-րդ, 3-րդ եւ 3.ա կետերում չնշված ցանկացած այլ գույքի օտարումից առաջացած եկամուտները ՆՆ-ում հարկել միայն այն պարագայում, եթե գույք օտարողը ՆՆ ռեզիդենտ է,

- երաշխավորել, որ Նամաձայնագրի 19-րդ հոդվածի 2-րդ կետի դրույթների պահպանմամբ՝ Բուլղարիայի Նանրապետության ռեզիդենտին նախկինում կատարած վարձու աշխատանքի համար վճարված կենսաթոշակները եւ այլ նմանապիպ վարձատրությունը եւ անուիտետը կհարկվեն միայն Բուլղարիայի Նանրապետությունում,

- չնայած Նամաձայնագրի 18-րդ հոդվածի 1-ին կետի դրույթներին՝ երաշխավորել, որ վճարված կենսաթոշակները եւ Բուլղարիայի Նանրապետության սոցիալական ապահովման համակարգի մաս կազմող պետական ծրագրով կատարված

նմանապիսի այլ վարձապրությունը կհարկվեն միայն Բուլղարիայի Նանրապետությունում,

- ապահովել, որպեսզի ՆՆ իրավասու մարմինները Նամաձայնագրի կամ ՆՆ օրենքների դրույթների կիրառման համար անհրաժեշտ տեղեկություններ կփոխանցեն Բուլղարիայի Նանրապետության իրավասու մարմիններին ՆՆ կամ ՆՆ իշխանության տեղական մարմինների անունից կիրառվող ցանկացած տեսակի եւ բնույթի հարկերի վերաբերյալ, քանի դեռ այդ հարկումը չի հակասում Նամաձայնագրին,

- արձանագրությունը տարածել եկամտի եւ գույքի վրա՝ արձանագրության ուժի մեջ մտնելու տարվան հաջորդող օրացուցային տարվա հունվարի 1-ին կամ հունվարի 1-ից հետո սկսվող հարկային տարում:

5. Նայաստանի Նանրապետության՝ արձանագրությամբ ստանձնած պարտավորությունները բխում են միջազգային փոխշահավետ համագործակցության հաստատման վերաբերյալ ՆՆ Սահմանադրության 9 հոդվածում ամրագրված սկզբունքներից:

Ելնելով գործի քննության արդյունքներից եւ ղեկավարվելով Նայաստանի Նանրապետության Սահմանադրության 100 հոդվածի 2-րդ կետով, 102 հոդվածի առաջին եւ չորրորդ մասերով, «Սահմանադրական դատարանի մասին» Նայաստանի Նանրապետության օրենքի 63 եւ 64 հոդվածներով, Նայաստանի Նանրապետության սահմանադրական դատարանը **Ո Ր Ո Շ Ե Ց**.

1. 2008 թվականի դեկտեմբերի 10-ին Սոֆիայում ստորագրված՝ Նայաստանի Նանրապետության եւ Բուլղարիայի Նանրապետության միջեւ «Նայաստանի Նանրապետության եւ Բուլղարիայի Նանրապետության միջեւ եկամուտների եւ գույքի կրկնակի հարկումը բացառելու մասին» 1995 թվականի ապրիլի 10-ին Սոֆիայում ստորագրված համաձայնագրում փոփոխություններ կատարելու մասին արձանագրության մեջ ամրագրված պարտավորությունները համապատասխանում են Նայաստանի Նանրապետության Սահմանադրությանը:

2. Նայասարանի Նանրապեպության Սահմանադրության 102 հոդվածի երկրորդ մասի համաձայն սույն որոշումը վերջնական է եւ ուժի մեջ է մտնում հրապարակման պահից:

ՆԱԽԱԳԱՏՈՂ

Գ.ՆԱՐՈՒԹ-ՅՈՒՆՅԱՆ

28 ապրիլի 2009 թվականի
ՍԴՈ-801